

EN: Declaration of Conformity	EL: Δήλωση εναρμόνισης
DE: Konformitätserklärung	ET: Vastavusdeklaratsioon
FR: Déclaration de Conformité	CS: Prohlášení o shod
ES: Declaración de Conformidad	SI: Izjava o skladnosti
PT: Declaração de conformidade	SK: Vyhlásenie o zhode
IT: Dichiarazione di conformità	TR: Uygunluk beyanı
NL: Overeenkomstigheidsverklaring	BG: Декларация за съответствие
SV: Försäkran om överensstämmelse	RO: Declarație de conformitate
NO: Samsvarserklæring	SR: Izjava o usaglašenosti
DA: Overensstemmelseserklæring	LV: Atbilstības deklarācija
FI: Vaatimustenmukaisuusvakuutus	LT: Atitikties deklaracija
PL: Deklaracja zgodności	RU: Заявление о соответствии
HU: Megfelelőségi nyilatkozat	HR: Izjava o suglasnosti

EN: Manufacturer / Address:	DA: Producent / Adresse:	TR: Üretici / Adres:
DE: Hersteller / Adresse:	FI: Valmistaja / Osoite:	BG: Производител / Адрес:
FR: Fabricant / Adresses:	PL: Producent / Adres:	RO: Producător / Adresa:
ES: Fabricante / Dirección:	HU: Gyártó / Cím:	SR: Proizvođač / Adresa:
PT: Fabricante / Endereço:	EL: Κατασκευαστής / Διεύθυνση:	LV: Ražotājs / Adrese:
IT: Costruttore / Indirizzo:	ET: Tootja / Address:	LT: Gamintojas / Adresas:
NL: Fabrikant / Adres:	CS: Výrobce / Adresa:	RU: Изготовитель / Адрес:
SV: Tillverkare / Adress:	SI: Proizvajalec / Naslov:	HR: Proizvođač / Adresa:
NO: Produsent / Adresse:	SK: Výrobca / Adresa:	

Sulzer Pump Solutions Ireland Ltd. / Clonard Road, Wexford, Ireland.

EN: Name and address of the person authorised to compile the technical file to the authorities on request:
DE: Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, das technische Datenblatt den Behörden auf Anfrage zusammenzustellen:
FR: Nom et adresse de la personne autorisée pour générer le fichier technique auprès des autorités sur demande:
ES: Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar a pedido el archivo técnico destinado a las autoridades:
PT: Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico para as autoridades, caso solicitado:
IT: Il nome e l'indirizzo della persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica per le autorità dietro richiesta:
NL: Naam en adres van de persoon die geautoriseerd is voor het op verzoek samenstellen van het technisch bestand:
SV: Namn och adress på den person som är auktoriserad att på begäran utarbeta den tekniska dokumentationen till myndigheterna:
NO: Navn og adresse på den personen som har tillatelse til å sette sammen den tekniske filen til myndighetene ved forespørsel:
DA: Navn og adresse på den person, der har tilladelse til at samle den tekniske dokumentation til myndighederne ved anmodning om dette:
FI: Viranomaisten vaatiessa teknisten tietoja lomaketta lomakkeen valtuutetun laatijan nimi ja osoite:
PL: Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej w przypadku, gdy jest ona wymagana przez władze:
HU: A hatóságok kérésére a műszaki adatokat tartalmazó akta összeállítására meghatalmazott személy neve és címe:
EL: Όνομα και διεύθυνση του ατόμου που είναι εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου προς τις αρχές επί τη απαιτήσει:
ET: Isiku nimi ja aadress, kelle pädevuses on koostada nõudmise korral ametiasutustele tehnilist dokumentatsiooni:
CS: Jméno a adresa osoby oprávněné na vyžádání ze strany úřadů vytvořit soubor technické dokumentace:
SI: Ime in naslov osebe, pooblaščenega za zbiranje tehničnih podatkov za pooblaščenega organe na zahtevo:
SK: Meno a adresa osoby oprávnenej na zostavenie technického súboru pre úrady na požiadanie:
TR: Yetkili makamlara istek üzerine teknik dosyayı hazırlamaya yetkili olan kişinin adı ve adresi:
BG: Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия документ за властите при поискване:
RO: Numele și adresa persoanei autorizate să completeze dosarul tehnic pentru autoritățile la cerere:
SR: Ime i adresa lica ovlašćenog za sastavljanje tehničkog dokumenta za nadležnu instituciju u slučaju zahteva:
LV: Tās personas uzvārds un adrese, kura pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju pēc uzraugošo iestāžu pieprasījuma:
LT: Asmens, įgalioto valdžios institucijoms pareikalavus sudaryti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:
RU: Ф.И.О и адрес лица, уполномоченного составлять техническую документацию по требованию органов власти:
HR: Ime i adresa ovlaštene osobe za sastavljanje tehničke dokumentacije nadležnoj instituciji u slučaju zahtjeva:

Frank Ennenbach, Director Product Safety and Regulations,

Sulzer Pump Solutions AB, Gråbrödersgatan 2, 211 21 Malmö, Sweden.

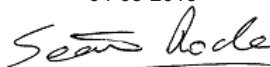
EN: Declare under our sole responsibility that the products, ABS submersible wastewater pump AS 0530 - 0841 , to which this declaration relates are in conformity with the following standards or other normative documents as defined by Machinery Directive 2006/42/EC, EMC-Directive 2004/108/EC, Low Voltage Directive 2006/95/EC:
DE: Erklärt eigenverantwortlich, daß die Produkte, ABS Abwasser Tauchmotorpumpe AS 0530 - 0841 , auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden und/oder anderen normativen Dokumenten entsprechen wie definiert in Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, EMV-Richtlinie 2004/108/EG, Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG:
FR: Déclarons sous notre seule responsabilité que les produits, Pompe submersible à eaux usées ABS modèle AS 0530 - 0841 , auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux normes ou à d'autres documents normatifs comme définie par directive Machines 2006/42/ CE, directive CEM 2004/108/CE, directive Basse tension 2006/95/CE:
ES: Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos, Bomba sumergible para aguas residuales AS de ABS 0530 - 0841 , objeto de esta declaración, están conformes con las siguientes normas u otros documentos normativos como se establece en Directiva sobre maquinaria 2006/42/EC, Directiva EMC 2004/108/EC, Directiva sobre bajo voltaje 2006/95/EC:

- PT:** Declaramos sob nossa única responsabilidade que os produtos, **Bomba AS submersível de despejos da ABS 0530 - 0841**, aque se refere esta declaração está em conformidade com as Normas our outros documentos normativos tal como estipulado por **Directiva sobre Máquinas 2006/42/CE, Directiva CEM 2004/108/CE, Directiva sobre Baixa Tensão 2006/95/CE:**
- IT:** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti, **ABS Pompa sommergibile AS per acque di rifiuto 0530 - 0841**, ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alla seguente norma o ad altri documenti normativi come definito in **Direttiva Macchina 2006/42/CE, Direttiva CEM 2004/108/CE, Direttiva Bassa tensione 2006/95/CE:**
- NL:** Verklaaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de produkten, **ABS dompel afvalwaterpomp AS 0530 - 0841**, waarop deze verklaring betrekking heeft, zijn in overeenstemming met de volgende normen of andere normatieve documenten zoals gedefinieerd door de **Machinerichtlijn 2006/42/EC, EMC-Directive 2004/108/EC, laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC:**
- SV:** Försäkrar under eget ansvar att produkterna, **ABS dränkbar pump för avloppsvatten AS 0530 - 0841**, som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med följande standarder eller andra regelgivande dokument såsom definierats av **Maskindirektiv 2006/42/EC, EMC-direktiv 2004/108/EC, Direktiv om lågspänning 2006/95/EC:**
- NO:** Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter, **ABS nedsenkbar avløpsvannpumpe AS 0530 - 0841**, som dekkes av denne erklæringen, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter i henhold til **mask indirektiv 2006/42/EØF, EMC-direktiv 2004/108/EØF, lavspenningsdirektivet 2006/95/EØF:**
- DA:** Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter, **ABS-dykpumpe til spildevand, AS 0530 - 0841**, som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder eller andre normative dokumenter som defineret o **Maskindirektivet 2006/42/EF, EMC-direktivet 2004/108/EØF, Lavspændingsdirektivet 2006/95/EØF:**
- FI:** Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraavat tuotteet, **ABS:n upotettava jätevesipumppu AS 0530 - 0841**, joihin tämä vakuutus liittyy, ovat seuraavien standardien sekä muiden sääntöamäärävien asiakirjojen mukaisia määritetty näissä normeissa **Konedirektiivi 2006/42/EY, EMC-direktiivi 2004/108/EY, Matalajännitedirektiivi 2006/95/EY:**
- PL:** Deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że urządzenia typu, **ABS Zatopialna pompa wody odpływowej AS 0530 - 0841**, do których odnosi się ni niejsza deklaracja sa zgodne z następującymi normami lub innymi dokumentami normatywnymi zgodnie z **Dyrektywą maszynową 2006/42/WE, Dyrektywą EMC 2004/108/WE, Dyrektywą dotyczącą niskich napięć 2006/95/WE:**
- HU:** Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a termékek, **ABS AS merülő szennyvízszivattyú 0530 - 0841**, amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következőszabványokban és egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak az alábbi irányelvek szerint gépek **MD 2006/42/EC, Elektromágneses összeférhetőség, EMC 2004/108/EC, Kíszfeszültségű berendezések, LVD 2006/95/EC, Robbanásveszélyes környezetben működő berendezések és védelmi rendszerek:**
- EL:** Δηλώνει με δική της ευθύνη, ότι τα προϊόντα, **ABS Υποβρύχιες αντλίες υγρών αποβλήτων AS 0530 - 0841**, τα οποία αφορά η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα και/ή άλλα πρότυπα κανονιστικά έγγραφα όπως ορίζεται από την **οδηγία περί μηχανών 2006/42/EK, οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) 2004/108/EK, οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/EK:**
- ET:** Deklareerime ainuvastutajana, et tooted, **ABS-i reovee-sukelpump AS 0530 - 0841**, mida käespoolv deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmiste standardite ja muude normatiivdokumentidega rakendatud direktiivid **masinadirektiiv 2006/42/EÜ, elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EMÜ, madalpinge direktiiv 2006/95/EMÜ:**
- CS:** Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobky, **Ponorné čerpadlo odpadní vody ABS AS 0530 - 0841**, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s následujícími normami nebo jinými normativními dokumenty jak je definováno podle **strojirenské normy 2006/42/EC, normy pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) 2004/108/EC, nízkonapětové normy 2006/95/EC:**
- SI:** Izjavljamo, da so z našo izključno odgovornostjo izdelki, **ABS potopna črpalka za odpadne vode AS 0530 - 0841**, na katere se ta izjava nanaša, skladni z naslednjimi standardi ali drugimi normativnimi dokumenti v skladu z **direktivami Stroji 2006/42/EG, Elektromagnetna združljivost 2004/108/EG, Nizka napetost 2006/95/EG:**
- SK:** Vyhlasujeme na našu zodpovednosť, že výrobky, **ABS ponorné čerpadlo odpadovej vody AS 0530 - 0841**, na ktoré sa vz ahuje toto vyhlásenie, zodpovedajú nasledujúcim štandardom a iným záväzným dokumentom ako je definované podľa **strojárскеj normy 2006/42/EC, normy pre elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) 2004/108/EC, nízkonapäťovej normy 2006/95/EC:**
- TR:** Bu ürünlerin tek sorumlusunun biz olduğununu beyan ederiz, **ABS dalğic atik su pompası AS 0530 - 0841**, bu açıklamada belirtilen standartlar veya diğer normatif dokümanlarla uygunluk içindedir **tanımlayıcılar Makine Direktifi 2006/42/EC, EMC-Direktif 2004/108/EC, Düşük Voltaj Direktifi 2006/95/EC:**
- BG:** Декларираме на наша отговорност, че продуктите, **Потопяема помпа отпадъчни води ABS AS 0530 - 0841**, за които се отнася тази декларация са в съответствие със следните стандарти или други нормативни документи по смисъла на **Директива 2006/42/EC за безопасност на машините, Директива 2004/108/EC за електромагнитна съвместимост, Директива 2006/95/EC за ниско напрежение:**
- RO:** Declaram pe propria răspundere că produsele, **Pompă submersibilă de canalizare ABS AS 0530 - 0841**, la care face referire această declarație sunt în conformitate cu următoarele standarde sau alte documente normative prin definiție **Directivă de producție 2006/42/EC, EMC-Directivă 2004/108/EC, Directivă de voltaj scăzut 2006/95/EC:**
- SR:** Potvrđujemo sa punom odgovornošću da proizvod, **ABS potapaјуća pumpa za otpadnu vodu AS 0530 - 0841**, na koga se ova deklaracija odnosi su u saglasnosti sa sa navedenim standardima i drugim normativnim dokumentima kako je definisano **Uputstvom za mašine 2006/42/EC, EMC-uputstvom 2004/108/EC, Uputstvom za niski napon 2006/95/EC:**
- LV:** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka izstrādājumi, **ABS zemūdens notekūdeņu sūkņi AS 0530 - 0841**, uz kuriem attiecas šis paziņojums, atbilst šādu standartu vai citu normatīvo dokumentu prasībām kā noteikts **Mašīnu direktīvā 2006/42/EC, EMS direktīvā 2004/108/EC, Zemsprieguma direktīvā 2006/95/EC:**
- LT:** Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad gaminiai, **ABS giluminiai nuotekų siurblių AS 0530 - 0841**, gaminiai, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka šiuos standartus arba kitus norminius dokumentus kaip apibrėžta **Mašinų direktivoje 2006/42/EC, elektromagnetinio suderinamumo direktivoje 2004/108/EC, žemos įtampos direktivoje 2006/95/EC:**
- RU:** Заявляем со всей полнотой ответственности, что изделия, **Погружные насосы для грязной воды ABS AS 0530 - 0841**, к которым применимо данное заявление, соответствуют следующим стандартам или нормативным документам в соответствии с **директивой по механическому оборудованию 2006/42/EC, директивой по электромагнитной совместимости 2004/108/EC, директивой по низковольтным устройствам 2006/95/EC:**
- HR:** Potvrđujemo sa punom odgovornošću da proizvodi, **ABS potopna pumpa za otpadnu vodu AS 0530-0841**, na koje se ova izjava odnosi, su u skladnosti sa sljedećim standardima i drugim normativnim dokumentima kako je defi nirano **Strojarskom propisom 2006/42/EC, EMC propisom 2004/108/EC, Propisom za niski napon 2006/95/EC:**

AS 0530, 0630, 0631, 0641 = DIN EN 12050-2, EN 60335, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 809:1998 + A1:2009 + AC:2010, EN 61000-6.

AS 0830, 0831, 0840, 0841 = DIN EN 12050-1, EN 60335, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 809:1998 + A1:2009 + AC:2010, EN 61000-6.

04-03-2013



Sean Roche

Sulzer Pump Solutions Ireland Ltd.